

GUIDE DE L'INSTRUCTEUR

Faites un voyage aller-retour

Cours de sensibilisation aux passages à niveau à l'intention des conducteurs d'autobus scolaire



OPÉRATION
GAREAUTRAIN

QUE FAISONS-NOUS

Opération Gareautrain est un organisme sans but lucratif national public d'information et d'éducation voué à l'élimination des collisions, blessures et décès aux passages à niveau et celles dues à l'intrusion sur le domaine ferroviaire. Le programme procure de l'information aux camionneurs professionnels, conducteurs d'autobus scolaires, conducteurs de véhicules d'urgence, conducteurs d'autocars et d'autobus urbains et au grand public.

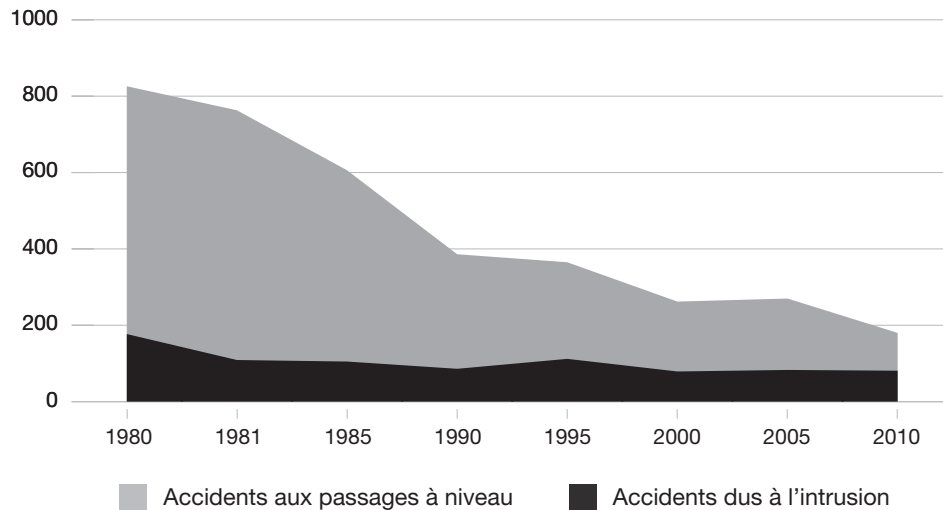
QUI SOMMES-NOUS

Initiative de partenariat de l'Association des chemins de fer du Canada et de Transports Canada, Opération Gareautrain travaille en coopération avec l'industrie ferroviaire, les gouvernements, les services de police, les syndicats, plusieurs organisations publiques et des groupes communautaires.

POURQUOI LE FAISONS-NOUS

Le programme a contribué à réduire de façon considérable, soit 75 pour cent des collisions véhicule/train et des décès depuis 1981, et ce, malgré une augmentation du trafic ferroviaire et de la circulation routière partout au pays.

PREUVES QUE ÇA FONCTIONNE



PLUS DE RESSOURCES

Pour obtenir du matériel éducatif supplémentaire ou pour accéder à des vidéos ou enregistrements audio supplémentaires, visitez www.operationgareautrain.ca.



TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	1
CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR	1
PUBLIC CIBLE	1
BUTS	1
OUTILS	1
SUJETS DE DISCUSSION AVANT LE VISIONNEMENT	2
MATÉRIEL D'ÉTUDE POUR LES ÉTUDIANTS	3
DISPOSITIFS ET PANNEAUX DE SIGNALISATION	3
Panneaux passifs / Signalisation avancée peinte sur la chaussée pour les passages à niveau	
Signalisation avancée active de passages à niveau	
Panneaux passifs / Signalisation peinte sur la chaussée pour les passages à niveau	
Signalisation active aux passages à niveau	
PROCÉDURES RECOMMANDÉES AUX PASSAGES À NIVEAU	6
Conseils de sécurité généraux pour les conducteurs d'autobus scolaire	
Conseils de sécurité additionnels pour les conducteurs d'autobus scolaire obligés d'arrêter à tous les passages à niveau	
Autres considérations	
C'est la loi	
Pénalités	
FAITS À PROPOS DES TRAINS	8
FAITS À PROPOS DES PASSAGES À NIVEAU	8
RÉPONSES DU QUESTIONNAIRE DE SÉCURITÉ	9
POUR DE L'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE	10





INTRODUCTION

CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

- Les passages à niveau sont des intersections où la route croise les voies ferrées.

AUDITOIRE CIBLE

- Les conducteurs professionnels d'autobus scolaires et conducteurs remplaçants.

BUTS

- Augmenter la sensibilisation aux dangers potentiels aux passages à niveau.
- Connaître les procédures à suivre aux passages à niveau.

OUTILS

- **Guide de l'instructeur et notes de l'étudiant** : ces documents vous aideront à préparer les conducteurs d'autobus scolaire à éviter avec succès les dangers potentiels aux passages à niveau.
- **Vidéo, « Faites un voyage aller-retour »** : apprenez les bonnes procédures à suivre aux passages à niveau et à comment garder vos passagers en sécurité.
- **Questionnaire sur la sécurité** : 20 questions basées sur la vidéo et sur les notes de l'étudiant : six questions à choix multiples et 14 questions vrai ou faux.
- **Site web** : visitez www.operationgareautrain.ca pour du matériel d'apprentissage supplémentaire, ainsi que des vidéos et documents audio additionnels.



Temps recommandé pour chaque section du module de formation

(basé sur une période de 60 minutes)

- Introduction 5 minutes
- Discussion 15 minutes
- Vidéo 10 minutes
- Matériel d'étude pour les étudiants 15 minutes
- Questionnaire de sécurité 10 minutes
- Période de questions et réponses 5 minutes



La cause principale des collisions véhicule/train est l'erreur du conducteur.

SUJETS DE DISCUSSION AVANT LE VISIONNEMENT

Avant de visionner la vidéo, faites discuter les étudiants en utilisant les suggestions de sujets suivants :

- 1** Discutez avec les étudiants à propos de leurs expériences quotidiennes en tant que conducteurs d'autobus scolaire. Envisagez les questions suivantes :
 - Le degré de connaissance de leur route?
 - Quels sont les facteurs quotidiens de stress, quelles sont leurs attentes et quelles habitudes de sécurité pratiquent-ils quotidiennement?
- 2** Discutez des situations où la taille du véhicule et de dégagement sont un problème. Considérez :
 - Est-ce que les conducteurs connaissent la longueur de leurs autobus?
 - Connaissent-ils l'espace de dégagement aux passages à niveau situés sur leurs routes?
 - Comment déterminent-ils s'il est sécuritaire d'arrêter de l'autre côté des voies ferrées?
 - Comment traitent-ils les voies multiples où il y a des distances variables entre chacune d'elle?
- 3** Discutez du fait que tous les véhicules, y compris les autobus scolaires, doivent laisser le droit de passage aux trains. Rappelez-leur que les trains ne peuvent s'arrêter rapidement pour quelques véhicules que ce soit.
- 4** Demandez à un ou deux conducteurs d'expliquer comment ils jugent la vitesse d'un train et à quelle distance il se trouve par rapport à eux. Ensuite, discutez :
 - Comment déterminent-ils le temps qu'ils ont pour traverser avant que le train arrive?
 - Est-ce qu'ils attendent toujours lorsqu'ils entendent ou voient un train qui approche?
- 5** Les conducteurs d'autobus scolaire doivent toujours « s'attendre à un train ».
 - Rappelez aux conducteurs que dans les dix dernières années le trafic ferroviaire a augmenté de façon constante.
 - Informez-les que les trains de marchandises ne roulent pas selon des horaires fixes et que les horaires des trains de passagers changent.
- 6** Avant de visionner la vidéo, demandez aux conducteurs s'ils ont déjà essayé d'arriver avant le train à un passage à niveau ou s'ils ont déjà contourné les barrières.





MATÉRIEL D'ÉTUDE POUR LES ÉTUDIANTS

L'information suivante se retrouve dans les *Notes de l'étudiant*

DISPOSITIFS ET PANNEAUX DE SIGNALISATION

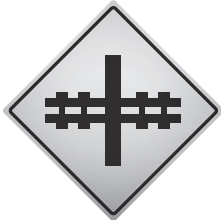
Visitez le site web d'Opération Gareautrain à <http://www.operationgareautrain.ca/faits-et-stats/signalisation-et-dispositifs> pour plus d'information sur cette section.

Des panneaux de signalisation et des dispositifs de contrôle de circulation sont installés le long des routes près des passages à niveau pour :

- Réglementer, avertir et guider la circulation.
- Alerter les conducteurs de la présence de voies ferrées et de la possibilité de l'approche d'un train.
- Procurer un message de sécurité et rappeler aux conducteurs des lois relatives aux passages à niveau.

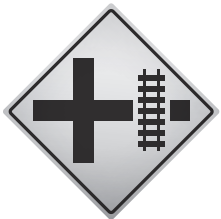
PANNEAUX PASSIFS / SIGNALISATION AVANCÉE PEINTE SUR LA CHAUSSÉE POUR LES PASSAGES À NIVEAU

Ces panneaux sont des panneaux passifs qui ont pour but d'avertir qu'un passage à niveau approche.



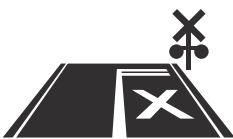
Panneau de signalisation avancée : Losange jaune

- Avertis les conducteurs que la route croisera des voies ferrées prochainement.
- Montre l'angle auquel les voies ferrées croisent la route.
- Rappelle aux conducteurs de ralentir, de regarder, d'écouter et d'être prêts à arrêter si un train approche.



Losange jaune voie ferrée parallèle

- Identifie les intersections qui apparaissent immédiatement après avoir effectué un virage vers la droite ou la gauche.

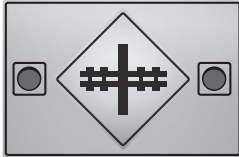


Marques sur la chaussée

- Un "X" blanc peut être peint sur la chaussée avant un passage à niveau.
- Une ligne d'arrêt double peut être peinte sur la chaussée 5 mètres avant le passage à niveau.
- Vous devez arrêter votre véhicule à au moins 5 mètres et pas plus de 15 mètres du rail le plus proche.

SIGNALISATION AVANCÉE ACTIVE DE PASSAGE À NIVEAU

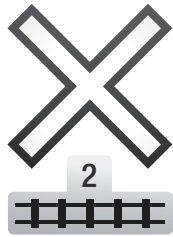
Voici les dispositifs automatisés qui vous préviennent que vous approchez d'un passage à niveau.



Panneau de signalisation avancée : losange jaune avec des feux clignotants jaunes

- Avertis les conducteurs qu'ils approchent d'un passage à niveau.
- Lorsque les feux clignotants jaunes sont activés, ils indiquent que les dispositifs aux passages à niveau sont, ou seront bientôt, actifs.
- Préparez-vous à arrêter.
- Indique l'angle auquel les voies ferrées traversent la route.

PANNEAUX PASSIFS / SIGNALISATION PEINTE SUR LA CHAUSSÉE POUR LES PASSAGES À NIVEAU



Le panneau de passage à niveau – aussi connu sous « croix de Saint-André »

- Le panneau le plus courant aux passages à niveau publics.
- Indique aux conducteurs qu'ils doivent céder le passage, arrêtant si nécessaire, avant d'entrer dans la zone du passage à niveau et qu'ils ne doivent pas traverser avant qu'il soit sécuritaire de le faire.
- S'il y a plus d'une voie ferrée, un panneau situé sous la croix de Saint-André indique le nombre de voies présentes. Après qu'un train soit passé, regardez, écoutez pour voir s'il y a un autre train qui approche dans l'une ou l'autre direction. Soyez particulièrement prudent aux passages à niveau sans barrières, feux clignotants ou cloche(s).
- Attendez-vous toujours à l'arrivée d'un train.



Panneaux d'ARRÊT et CÉDEZ (lorsqu'ils sont utilisés à un passage à niveau)

- Ils signifient la même chose qu'aux intersections routières.
- Le panneau Arrêt indique aux conducteurs qu'ils doivent arrêter complètement leur véhicule avant d'entrer dans la zone du passage à niveau et qu'ils ne doivent pas traverser avant qu'il soit sécuritaire de le faire.
- Le panneau Cédez indique aux conducteurs qu'ils doivent céder le passage arrêtant si nécessaire, avant d'entrer dans la zone du passage à niveau et qu'ils ne doivent pas traverser avant qu'il soit sécuritaire de le faire.

EXEMPT

Le panneau EXEMPTION

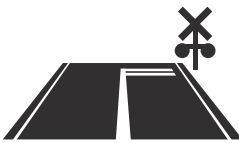
- Il est utilisé dans certaines provinces et est placé sous la croix de Saint-André.
- Il informe les conducteurs de véhicules obligés par la loi d'arrêter à tous les passages à niveau qu'un arrêt n'est pas requis, excepté si un train approche, qu'il est déjà dans le passage à niveau ou que le conducteur ne voit pas le panneau, car sa vue est obstruée.





Panneau N'ARRÊTEZ PAS SUR LES VOIES

- L'usage et l'emplacement varient d'une province à l'autre.
- Il vous rappelle de ne pas vous arrêter sur les voies pour aucune raison.

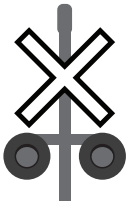


Marques sur la chaussée

- Une ligne d'arrêt double peut être peinte sur la chaussée cinq mètres avant le passage à niveau.
- Vous devez vous arrêter à au moins 5 mètres et pas plus de 15 mètres du rail le plus proche.

SIGNALISATION ACTIVE AUX PASSAGES À NIVEAU

Voici les dispositifs automatisés qui vous préviennent qu'un train approche.



Feux clignotants rouges

- Est utilisé pour arrêter la circulation routière lorsqu'un train approche.
- Accompagnés d'une ou de cloche(s).
- Les feux clignotants rouges signifient qu'un train approche.
- Arrêtez et attendez que le train passe.
- Traversez lorsque les feux clignotants et la cloche se sont arrêtés et que le train est passé et que vous pouvez maintenant traverser en sécurité.



Feux clignotants rouges avec barrières et cloche(s)

- Utilisés pour fermer le passage à niveau à l'approche d'un train.
- Arrêtez lorsque les feux clignotants et la/les cloche(s) sont activés et avant que les barrières ne s'abaissent de votre côté de la route.
- Demeurer arrêté jusqu'à ce que les barrières soient complètement remontées et que les feux clignotants se soient éteints.
- Il est illégal de contourner les barrières.

Pour plus d'information relative à la Signalisation et aux Dispositifs, visitez <http://www.operationgareautrain.ca/faits-et-stats/signalisation-et-dispositifs>

PROCÉDURES RECOMMANDÉES AUX PASSAGES À NIVEAU

CONSEILS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR LES CONDUCTEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE

- 1** Lorsque vous approchez d'un passage à niveau, ralentissez en rétrogradant à la plus basse vitesse (transmission manuelle) et testez vos freins.
- 2** Regardez au-delà des voies ferrées pour voir si la circulation est bloquée ou s'il y a des feux de signalisation ou un panneau d'ARRÊT. Qui pourrait affecté la circulation ou votre capacité à libérer le passage à niveau.
- 3** Demandez à vos passagers de garder le silence.
- 4** Ouvrez la vitre du côté conducteur et regardez et écoutez si un train approche. Note : Ceci est une obligation dans certaines provinces.

CONSEILS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELS POUR LES CONDUCTEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE OBLIGÉS D'ARRÊTER À TOUS LES PASSAGES À NIVEAU

- 1** Observez votre entourage et vérifiez la circulation derrière vous. Faites en sorte que les autres conducteurs connaissent vos intentions.
- 2** Placez la transmission au neutre et appuyez sur le frein de secours ou engagez le frein d'arrêt.
- 3** Vérifiez à nouveau les signaux du passage à niveau avant de traverser.
- 4** À un passage à niveau à voies multiples, arrêtez SEULEMENT avant les premières voies. Lorsque vous êtes certain qu'aucun train n'approche sur aucune voie, franchissez toutes les voies jusqu'à ce que vous les ayez complètement dégagées.

AUTRES CONSIDÉRATIONS

POLICIER OU SIGNALÉUR À UN PASSAGE À NIVEAU

S'il y a un policier ou un signaleur ferroviaire dûment identifié au passage à niveau :

- Obéissez aux instructions.
- Rappelez-vous que vous êtes toujours responsable de la sécurité de vos passagers.
- Assurez-vous qu'il est sécuritaire de traverser les voies en regardant et en écoutant si un train approche.

VUE DES VOIES À UN PASSAGE À NIVEAU

Planifiez votre route afin d'avoir une vue adéquate le long des voies aux passages à niveau :

- Traversez les voies ferrées seulement lorsque vous pouvez voir assez loin le long des voies afin de vous assurer qu'aucun train n'approche.
- Soyez particulièrement prudent aux passages à niveau sans barrières, feux clignotants ou cloche(s).
- Même si les dispositifs d'avertissement automatisés indiquent qu'aucun train n'approche, regardez et écoutez quand même afin de vous assurer qu'il est sécuritaire de traverser.

LONGUEUR DU VÉHICULE ET DÉGAGEMENT PAS D'ESPACE. NE TRAVERSEZ PAS!

- Connaissez la longueur de votre autobus et de l'espace disponible de l'autre côté des passages à niveau sur votre route.
- Lorsque vous approchez d'un passage à niveau où il y a un feu de circulation ou panneau d'ARRÊT de l'autre côté de la voie ferrée, soyez attentif à l'espace disponible.
- Soyez certain que votre autobus a assez d'espace pour dégager complètement les voies ferrées de l'autre côté.
- Rappelez-vous que le train est un mètre plus large que les voies ferrées, et ce, des deux côtés.
- Ne pas immobilisez le véhicule sur les voies ferrées.



SIGNALEZ LES DANGERS

Faites rapport sur tous les cas de passages à niveau présentant un risque éventuel pour la circulation ferroviaire ou routière.

- Assurez-vous que le centre des répartiteurs connaît le nom des entreprises de chemin de fer qui opèrent dans les environs et qu'il possède leurs numéros d'urgence.
- Appelez le numéro d'urgence de l'entreprise de chemin de fer, qui est habituellement situé à la vue aux passages à niveau, soit sur le mât de la croix de Saint-André ou sur les équipements ferroviaires.
- Si vous ne pouvez le trouver immédiatement, signalez le 911 ou le numéro d'urgence local.

ÉVACUEZ L'AUTOBUS

Si votre autobus tombe en panne sur un passage à niveau :

- Faites sortir tous les passagers de l'autobus et éloignez-les loin des voies, immédiatement.
- Déplacez-vous rapidement à un endroit situé à au moins 30 mètres des voies et de l'autobus.
- Communiquez avec l'entreprise de chemin de fer – le numéro d'urgence est habituellement situé à la vue aux passages à niveau.
- Si vous ne pouvez le trouver immédiatement, signalez le 911 ou le numéro de secours local.

C'EST LA LOI

Vos actions aux passages à niveau sont régies par des lois et règlements provinciaux qui varient d'une province à l'autre. Connaissez et obéissez aux lois de votre province. Également, sachez que les lois locales et les politiques de votre entreprise peuvent exiger de vous des actions supplémentaires.

Voici quelques lois spécifiques que vous devez toujours suivre aux passages à niveau :

- Activez les quatre clignotants d'urgence à au moins 150 mètres avant le passage à niveau.
- Arrêtez à au moins 5 mètres, mais pas plus de 15 mètres du rail le plus proche (là où vous avez la meilleure vue des voies).
- Éteignez la radio et les ventilateurs.
- Ouvrez la porte.
- Vérifier si la voie est libre avant de vous engager.
- Franchissez les voies avec l'embrayage à une vitesse qui ne nécessitera pas que vous changiez de vitesse, puisqu'il est illégal de changer de vitesse lorsque vous franchissez des voies ferrées.

PÉNALITÉS

Les pénalités pour avoir contrevenu à la loi en conduisant un autobus scolaire pourraient :

- Comprendre de lourdes amendes monétaires.
- Influencer votre dossier de conduite.
- Potentiellement, faire en sorte que votre permis de conduire soit suspendu.
- Entacher votre dossier de conduite et cela pourrait avoir des répercussions négatives pour vous incluant :
 - Un coût plus élevé d'assurance.
 - Une perte potentielle de votre emploi parce que certains employeurs se basent sur les dossiers de conduite pour évaluer les risques quand ils embauchent ou évaluent des employés.

Les pénalités varient selon les infractions et la province dans laquelle les infractions se produisent.

FAITS À PROPOS DES TRAINS

- Un train roulant à 90 km/h franchit une distance de 25 mètres par seconde. Rappelez-vous, le train est d'au moins un mètre plus large que les rails, de chaque côté.
- Les trains ne peuvent s'arrêter rapidement. Un train de marchandises moyen de 100 wagons chargés d'environ 8 000 tonnes et voyageant à 100 km/h peut mettre jusqu'à 2 kilomètres pour s'arrêter, après l'engagement du frein de secours.
- Les trains de passagers, qu'ils soient des trains de banlieue ou interurbains, ne peuvent s'arrêter rapidement. Certains trains de passagers peuvent rouler jusqu'à 160 km/h. En cas d'urgence, il peut prendre jusqu'à 1,6 kilomètre pour arrêter.
- Lorsque vous arrêtez à un passage à niveau, vous pouvez être victime d'une illusion d'optique en regardant les voies. Le train peut sembler plus loin qu'il ne l'est et rouler plus lentement qu'en réalité. La réalité est que le train peut être beaucoup plus près et aller beaucoup plus vite. Ne vous méprenez pas sur la vitesse ou l'éloignement d'un train. En cas de doute, ATTENDEZ que le train soit passé.

FAITS À PROPOS DES PASSAGES À NIVEAU

- 1 Chaque année, approximativement 70 personnes perdent la vie ou sont gravement blessées dans près de 250 collisions à des passages à niveau.*
- 2 En moyenne, dans les cinq dernières années, on compte 29 décès résultant de collision train/véhicule chaque année.
- 3 Un conducteur de véhicule motorisé court 40 fois plus de risques de mourir dans une collision avec un train que dans une collision impliquant un autre véhicule motorisé.
- 4 La plupart des années, plus de gens meurent dans des collisions avec un train que dans l'écrasement d'un avion commercial, selon les statistiques du Bureau de la sécurité des transports du Canada.
- 5 Environ 50 pour cent des collisions surviennent à des passages à niveau publics où les dispositifs de signalisation sont installés.
- 6 Il y a environ 20 000 passages à niveau publics et 17 000 passages à niveau privés au Canada.
- 7 La majorité des collisions véhicules/trains surviennent quand le train roule à moins de 50 km/h.

SOURCES: Opération Gareautrain, Transports Canada, Bureau de la sécurité des transports du Canada

* Basé sur les données du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

Pour des mises à jour, consultez le site web du Bureau de la sécurité des transports du Canada à www.tsb.gc.ca.





RÉPONSES DU QUESTIONNAIRE DE SÉCURITÉ

- 1 b) 250
- 2 c) 29
- 3 d) Approximativement 2 kilomètres ou l'équivalent de 18 terrains de football.
- 4 d) Connaissez la longueur de votre autobus. Si vous avez des doutes sur l'espace disponible de l'autre côté des voies, ne prenez pas de risque. Si vous n'avez pas d'espace, ne traversez pas!
- 5 b) Une illusion d'optique fait en sorte que le train semble plus loin et roule plus lentement qu'il ne l'est en réalité.
- 6 d) Continuez. Cela prend moins de temps que d'essayer de reculer à un passage à niveau.
- 7 **Faux.** Aucun véhicule motorisé n'a le droit de passage à un passage à niveau. Selon les lois de la physique, il est impossible pour un train de s'arrêter assez rapidement pour éviter une collision.
- 8 **Vrai.** Un passage à niveau est identifié par une croix de Saint-André qui devrait toujours être considérée comme l'équivalent d'un panneau CÉDER.
- 9 **Vrai.** Un panneau d'ARRÊT à un passage à niveau demande un arrêt complet, comme il le demande à n'importe quelle intersection.
- 10 **Faux.** Le chiffre qui est sur le panneau sous la croix de Saint-André indique le nombre de voies ferrées qu'il y a à ce passage à niveau. Il avertit le conducteur d'être aux aguets pour des trains qui pourraient circuler dans l'une ou l'autre direction sur plus d'une voie.
- 11 **Vrai.** Les barrières abaissées et les feux clignotants rouges signifient de ne pas traverser. Même si un train vient de passer, un autre train pourrait approcher. Il est extrêmement dangereux et illégal de contourner les barrières abaissées.
- 12 **Vrai.** Les panneaux de signalisation avancée sont utilisés pour avertir les conducteurs de la présence de voies ferrées et de la possibilité d'un train qui approche.
- 13 **Faux.** Lorsqu'il y a plus d'une voie ferrée, un train pourrait approcher de n'importe quelle direction.
- 14 **Faux.** Si le moteur de l'autobus cale sur les voies ferrées, évacuez les étudiants immédiatement.
- 15 **Vrai.** Ne vous arrêtez pas.
- 16 **Faux.** À partir du moment où le mécanicien de locomotive voit un autobus sur les voies, il est trop tard pour éviter une collision. Les trains ne peuvent s'arrêter rapidement, même après avoir activé les freins d'urgence.
- 17 **Vrai.** C'est la loi dans toutes les provinces. Cette question est prévue pour engager une discussion. Les lois et règlements varient d'une province à l'autre. S'il vous plaît, assurez-vous de réviser les exigences applicables dans votre secteur.
- 18 **Faux.** Il n'y a aucune façon de savoir si les dispositifs sont défectueux. S'ils semblent qu'ils soient défectueux, appelez votre répartiteur, le 911 ou le numéro d'urgence de l'entreprise de chemin de fer situé au passage à niveau. Si nécessaire, utilisez un autre passage à niveau.
- 19 **Vrai.** Adoptez des habitudes permanentes et sécuritaires aux passages à niveau.

POUR DE L'INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE

Pour plus d'information, visitez le site web d'Opération Gareautrain à www.operationgareautrain.ca
ou communiquez avec nous à :

Opération Gareautrain

99, rue Bank, bureau 901
Ottawa (Ontario) K1P 6B9

Téléphone : 613-564-8100

Télécopieur : 613-567-6726

Courriel : admin@operationgareautrain.ca

Ce document peut être reproduit sans modification ni retouche

© 2011 Opération Gareautrain

Tous droits réservés





**OPÉRATION
GAREAUTRAIN**